

<p style="text-align: center;">Question #1 Proposed Charter Change 1</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220187 (approved July 6, 2022); Resolution No. 220197-A (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;">Pergunta No.1 Proposta para Alteração da Carta 1</p> <p style="text-align: center;">Enviado aos eleitores pelo: Projeto de lei No. 220187 (aprovado em 6 de julho de 2022); Resolução No. 220197-A (adotado em 23 de junho de 2022)</p>
<p>Ballot question:</p> <p style="text-align: center;">Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?</p>	<p>Pergunta sobre o voto:</p> <p style="text-align: center;">A Carta de Regras Domésticas da Filadélfia deve ser alterada para criar o Departamento de Aviação e transferir certas funções relacionadas às operações dos aeroportos da cidade de outras agências da cidade para o Departamento de Aviação?</p>
<p>Statement: The City’s Home Rule Charter sets up the framework of City government. The Charter is the City’s constitution.</p> <p style="text-align: center;">Under the Charter, the City’s Department of Commerce is responsible for operating, maintaining, and improving the City’s airport facilities. These functions are currently carried out by the Department’s Division of Aviation.</p> <p>If you vote “Yes” on this ballot question, it means you want to change the Charter to create a new department, separate from the Department of Commerce, called the Department of Aviation. The Department of Aviation would operate, maintain and improve the City’s airport facilities and set rates and charges for the use of airport facilities. The new Department would be run by the Director of Aviation, who would be appointed by the Mayor.</p>	<p>Declaração:</p> <p style="text-align: center;">A Carta de Regras Domésticas da Cidade estabelece a estrutura do governo da cidade. A Carta é a constituição da Cidade.</p> <p>De acordo com a Carta, o Departamento de Comércio da Cidade é responsável por operar, manter e melhorar as instalações aeroportuárias da cidade. Essas funções são atualmente desempenhadas pela Divisão de Aviação do Departamento.</p> <p style="text-align: center;">Se você deseja alterar a Carta para criar um novo departamento, independente do Departamento de Comércio, chamado Departamento de Aviação, vote “Sim” nesta pergunta do voto. O Departamento de Aviação operaria, manteria e melhoraria as instalações aeroportuárias da cidade e estabeleceria taxas e encargos para o uso das instalações aeroportuárias. O novo Departamento seria gerenciado pelo Diretor de Aviação, que seria nomeado pelo Prefeito.</p>

<p style="text-align: center;">Question #2 Proposed Charter Change 2</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: Bill No. 220187 (approved July 6, 2022); Resolution No. 220197-A (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;">Pergunta No.2 Proposta para Alteração da Carta 2</p> <p style="text-align: center;">Enviado aos eleitores pelo: Projeto de lei No. 200006-AA (aprovado em 31 de agosto de 2022); Resolução No. 200040-A (adotado em 23 de junho de 2022)</p>
<p>Ballot question:</p> <p style="text-align: center;">Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?</p>	<p>Pergunta sobre o voto:</p> <p style="text-align: center;">A Carta de Regras Domésticas da Filadélfia deve ser alterada para fornecer a preferência em exames de serviço civil para graduados qualificados em programas de Educação Técnica de Carreira no Distrito Escolar da Filadélfia?</p>
<p>Statement:</p> <p style="text-align: center;">Most employees of our City government are hired through a system called the civil service. Under this system, job applicants are evaluated based on tests related to the position, and only higher-ranked applicants may be hired</p> <p>If you vote “yes” on this ballot question, it means you want to change the City’s Charter to allow preferences in the ranking of applicants who are graduates of School District Career Technical Education programs.</p>	<p>Declaração:</p> <p style="text-align: center;">A maioria dos funcionários da nossa Prefeitura são contratados por meio de um sistema chamado serviço civil. Nesse sistema, os candidatos às vagas são avaliados com base em testes relacionados ao cargo, e apenas os candidatos com classificação mais alta podem ser contratados.</p> <p style="text-align: center;">Se você deseja alterar a Carta da Cidade para permitir preferências no ranking de candidatos graduados dos programas de Educação Técnica de Carreira do Distrito Escolar, vote “sim” nesta pergunta do voto.</p>